

#### Führerscheinstelle am 14. Februar geschlossen

Die Führerscheinstelle der Stadt Völklingen ist am Donnerstag, dem 14. Februar, ganztägig geschlossen.

#### Sitzung des Sicherheitsbeirates der Stadt Völklingen am 6. Februar

Am Mittwoch, dem 6. Februar findet um 16 Uhr die nächste Sitzung des Sicherheitsbeirates der Stadt Völklingen im Neuen Rathaus, Zimmer 22 im ersten Untergeschoss statt. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind willkommen. Weitere Infos sind zu finden unter [www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de/Kontakte](http://www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de/Kontakte)

#### Gelbe Säcke ab 1. Februar nicht mehr im Neuen Rathaus erhältlich

Bisher wurden die sogenannten „Gelben Säcke“ neben anderen Ausgabestellen auch an der Information des Bürgerbüros im Neuen Rathaus an die berechtigten BürgerInnen ausgegeben. Aus organisatorischen Gründen stehen anstelle der Ausgabestelle im Bürgerbüro im Neuen Rathaus ab sofort zwei neue Ausgabestellen für die „Gelben Säcke“ in unmittelbarer Nähe des Neuen Rathauses zur Verfügung. Die erste Adresse ist ab dem 1. Februar die Firma Smartshop, Völklingen, Marktstraße 2a. Die zweite Ausgabestelle ist der Stewa Schlüsseldienst, Völklingen, Marktstraße 2.

#### Abschlusspräsentation der Universität Kaiserslautern am 14. Februar

Seit Oktober letzten Jahres haben sich 22 Studierende aus dem Fachgebiet „Stadtumbau und Ortserneuerung“ der Technischen Universität Kaiserslautern unter der Leitung von Prof. Dr. Holger Schmidt mit der Völklinger Innenstadt, dem Umfeld der Völklinger Hütte und der Verbindung zwischen Stadt und Weltkulturerbe befasst. Im Ergebnis der Analysen und Gespräche vor Ort sind eine Vielzahl an interessanten planerischen Vorschlägen entstanden, die nun in einer Poster-Ausstellung zusammengefasst wurden. Die Ergebnisse des Projektes werden am Donnerstag, dem 14. Februar, um 18 Uhr im Neuen Rathaus in Völklingen im Erdgeschoss präsentiert. Hierbei besteht auch Gelegenheit, mit den Studierenden über ihre Planungsvorschläge zu diskutieren. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt sowie Prof. Holger Schmidt laden alle an der Stadtentwicklung Völklingens interessierten Bürgerinnen und Bürger zur Ausstellungseröffnung ein.

#### IMPRESSUM

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt

Redaktion, Gestaltung  
und Satz:  
Referat für Presse-  
und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen  
Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte  
Artikel übernimmt die  
Redaktion keine Haftung.

## Buchvorstellung „Verlorene Heimat“

Teil der Völklinger Stadtgeschichte bewahrt

Axel Lindemann als Leiter des Altenheims St. Josef konnte die Vorstellung des Buchs „Verlorene Heimat – das St. Michael-Krankenhaus in Völklingen“ in einem bis auf den letzten Platz besetzten Konferenzraum eröffnen. Viel Lob für den Autor Heinz Peter Stein und seine Publikation gab es von Oberbürgermeisterin Christiane

Blatt, die sich erinnerte, in dem ehemaligen Krankenhaus ihren Sohn zu Welt gebracht zu haben. Und fast jeder der Anwesenden hatte eine persönliche Beziehung zu der mittlerweile abgerissenen Einrichtung. VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner erinnerte an die gute Zusammenarbeit seiner Einrichtung mit den

damaligen Krankenhausärzten, die viele Vorträge an der Volkshochschule hielten. Er führte das Projekt „Darmkrebsvorsorge“ mit Unterstützung von Dr. Dietrich Wördehoff an und erinnerte an das „Völklinger Herzprojekt“ mit Dr. Peter Krüger.

Heinz Peter Stein stellte gemeinsam mit Schwester Erika Maria Rademacher die Geschichte des St. Michael-Krankenhauses vor: Für die Menschen in Völklingen und weit darüber hinaus war das St. Michael-Krankenhaus eine feste Institution, dessen lange Vorgeschichte bereits mit dem Jahr 1868 beginnt, als die ersten Schwestern der Waldbreitbacher Franziskanerinnen in das damalige Knappschaftskrankenhaus nach Völklingen entsandt wurden. Aus diesen Anfängen entwickelte sich im Bereich der Eligiuskirche schließlich im Jahr 1897 das St. Josefkrankenhaus, das aber auch bald an seine räumlichen Grenzen stieß. Im Jahr 1936 wurden schließlich die ersten Patienten im neu errichteten St. Michael-Kran-



Der Autor beim Signieren seines Buches

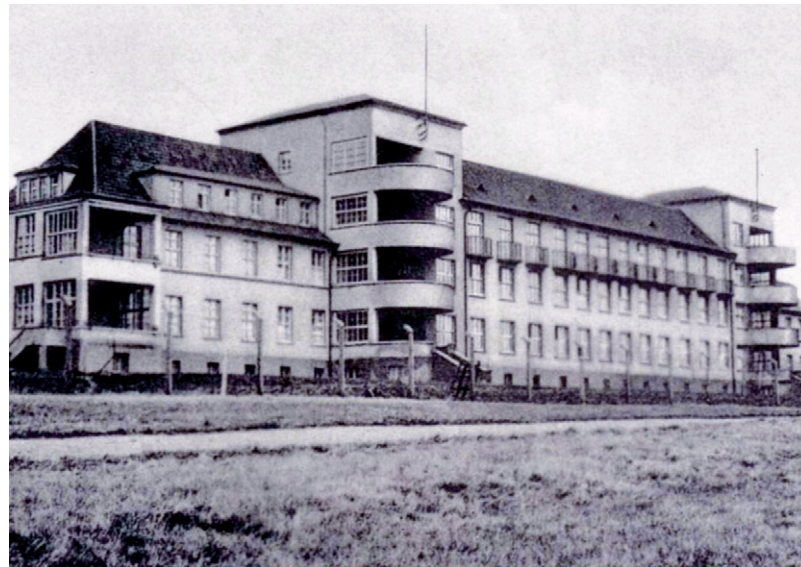
Foto: stein

kenhaus aufgenommen, dessen Lage sich durch die unmittelbare Nähe zum Schillerpark auszeichnete. Dieses Krankenhaus war seither bis zu seinem Abriss im Jahr 2018 als eine geschätzte Gesundheitseinrichtung anerkannt, die auch die Geschichte dieser Stadt maßgeblich mitgeprägt hat. Die Krankenhauskapelle war für Tausende von Völklingerinnen und Völklingern auch über Jahrzehnte Taufkapelle.

Höhepunkte der Buchvorstellung waren die Vorträge der Zeitzeugen: So trug Walter Teusch, dessen Vater als Chefarzt die Klinik leitete, seine Erlebnisse in seiner Zeit als Messdiener vor. Irene Renno arbeitete 48 Jahre im St. Michael-Kran-

kenhaus: Sie begann in der Küche, dann folgten drei Jahre an der Zentralpforte, bevor sie nach einem Lehrgang an der ansässigen Krankenpflegeschule Krankenschwester in der Ambulanz wurde. Am Ende der Buchvorstellung überreichte Heimatforscher Wolfgang Lorenz an Axel Lindemann sieben Bildtafeln zur Geschichte des ehemaligen Krankenhauses. Die Ausstellungstafeln werden im Altenheim ihren Platz finden.

Das Buch kann für 22 Euro bei Heinz Peter Stein (Tel.: 06898/22472) oder im Alten Rathaus im VHS- und Kulturbüro (Tel.: 06898/132597) erworben werden.



St. Michael-Krankenhaus Ende der 50er Jahre

## „Leben in Balance“

VHS Völklingen startet ins neue Semester

Direktor Karl-Heinz Schäffner und sein Team haben für das neue Semester der VHS insgesamt vierhundert Angebote in den unterschiedlichen Fachbereichen zusammengestellt.

Im Februar starten gleich mehrere Vorträge und Kurse, die thematisieren, wie man mit Stress umgehen kann. Die Diplom-Psychologin Doris Ewen-Stresser referiert zu dem Thema „Starke Psyche für turbulente Zeiten (Resilienz)“ sowie „Leben in Balance“. Anja Engel präsentiert zwei Methoden zum Umgang mit Stress und Umbruchsituationen. Und Marion Klumüller referiert zum Thema „Burn-out“. Anschließend können die Themen in Workshops vertieft werden. Kurse zur allgemeinen Entspannung wie Yoga, Autogenes Training, Progressive Muskelentspannung, Pilates, Tai Chi sowie Qi-Gong stehen ebenfalls auf dem Programm.

Vierhundert Angebote  
in unterschiedlichen  
Fachbereichen

Ein besonderes Angebot ist das Lach-Yoga, das Elemente des Yogas mit der richtigen Atmung und Lachen verbindet. Bewegungshungrige können die Lauf-, Schwimm- oder Wassergymnastikkurse besuchen. Auch Schnupper-tauchen und Kanufahren sind mit dabei. Kurse zur Haltung- und Wirbelsäulengymnastik, Zumba- und Bauchtanz stehen weiterhin auf dem Programm. Mit der Bootsfahrschule Poseidon können auch verschiedene Bootsführerscheine erworben werden.

In den Sprachen Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Arabisch und Deutsch starten neue Kurse für Anfänger. Interessierte mit Vorkenntnissen in der betreffenden Sprache können in den passenden Kurs quereinsteigen. Eine vorhergehende Beratung und Einstufung bei VHS-Mitarbeiterin Silke Eckel-Speicher bietet die VHS gerne an.

Schwerpunkt im EDV-Bereich bleiben die Grundlagenseminare in Word, Excel, PowerPoint. Weitere Seminare befassen sich mit Themen rund um das Smartphone.



TeilnehmerInnen des Kochkurses von Edith Loew



Die TeilnehmerInnen des Malkurses der Künstlerin Evelyn Bachelier sind begeistert

Fotos: vhs

Der kreative Bereich findet in den letzten Jahren große Nachfrage. Die VHS bietet Mal- und Zeichenkurse in verschiedenen Techniken wie Aquarell, Acrylfarben, Pastell und Radierung an. In der Keramikwerkstatt finden Kurse zu Aufbaukeramik, Ton und Glas sowie Tiffany statt. Fotointeressierte können mit VHS und Fotoclub Völklingen Themen-Workshops besuchen. Drei VHS-Theaterkurse sind für Neuanfänger. Im Bereich der Gitarrenmusik werden Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene angeboten. Schriftsteller Georg Fox stellt sein neues Buch „Saarlandfarben“ am 11. April vor. Und Professor Robert Leonardy gastiert am 10. Mai mit seinen „Klavier-Hits“ aus Klassik und Moderne im Alten Rathaus. Exkursionen führen ins Werk von

Saarstahl, zu Orten der Industriekultur mit Delf Slotta. Mit Dr. Woltersdorff geht die Reise nach Baden-Baden. Und Gerhard Rouget bietet Weinlehrfahrten zur Hessischen Bergstraße und an den Kaiserstuhl an. Natürlich stehen auch Weinseminare auf dem Programmplan.

Kurse zur gesunden Ernährung fehlen natürlich nicht: So können Themenabende mit Gerichten verschiedener nationaler und internationaler Küchen besucht werden. Neu dabei ist Sabine Geiter, die unter dem Slogan „Sabine kocht ...“ ihre Lieblingsgerichte vorstellt. Und wer sich seine Kleider oder die Kleider seiner Familie selbst nähen möchte, kann sich Anregungen und Tipps in den Nähkursen holen.

Das Programmheft liegt in Geschäften, Banken, Arztpraxen und Apotheken aus. Interessierte können sich auch ein Programmheft zusenden lassen; ein Download ist auf der VHS-Website <http://vhs.voelklingen.de> möglich. Sonderprogrammhefte gibt es für Senioren im Rahmen der VHS-Seniorenakademie und für Kinder und Jugendliche im Rahmen der Jungen VHS.

Kontakt:  
Telefon 06898/132597  
E-Mail [vhs@voelklingen.de](mailto:vhs@voelklingen.de)



Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungen für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

### Veranstaltungen Völklingen

#### MUSIK

**Tuesday Station Musik**  
**Compliment for Soul unplugged**  
**12. März 2019, 19.30 Uhr**  
Alter Bahnhof, Völklingen

**Concert des Lycées**  
**- Konzert der Gymnasien 2019**  
**22. März 2019, 20 Uhr**  
Gebäudehalle, Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte

#### GESUNDHEIT

**Blutspende DRK**  
**22. Februar, 15.30 Uhr**  
Haus der Vereine, Ludweiler

### VHS Völklingen

**Montag, 11. Februar 19 Uhr**  
**Pilates**  
Albert-Einstein-Gymnasium,  
Völklingen

**Montag, 11. Februar 19.30 Uhr**  
**Englisch für Anfänger**  
Altes Rathaus, Völklingen

**Dienstag, 12. Februar, 18 Uhr**  
**EDV für Anfänger**  
**Windows Basiswissen**  
Altes Rathaus, Völklingen

**Donnerstag, 14. Februar 17 Uhr**  
**Pilates**  
Albert-Einstein-Gymnasium  
Völklingen



### Völklingen lebt gesund

**Mittwoch, 6. Februar 15 - 17 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberg**

Treff: Kreuzberg  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen,  
Bernd Reichert, Tel.: 06898 / 8668

**Donnerstag, 7 Februar 16.30 - 17.30 Uhr**  
**Kinderballett, ab 5 Jahren**  
Hans-Netzer-Halle, Gatterstr. 15-17

Verantwortlich:  
TSC Royal/TN Völklingen,  
Hans-Peter Lemens  
Tel.: 06898/67095

**Donnerstag, 7 Februar 18 - 19 Uhr**  
**LC Lauftreff**  
Hermann-Neuberger-Halle,  
Stadionstraße, Verantwortlich:  
LC Völklingen, Jörg Noack  
Tel.: 06898/16628

**2019 Völklinger Rathaussturm**  
Großes karnevalistisches Schauspiel mit den Rosselanos, Beele's, Aktionsgemeinschaft Heidstock, Hoch das Bein und den Braddlern

**Donnerstag, 28. Februar 14.00 Uhr, Neues Rathaus**

**Große Faschingsfete im Neuen Rathaus**  
ab 15.11 Uhr  
Erstürmung des Neuen Rathauses

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen!

#### LUDWEILER

**Oldienacht, 9. Februar, 20.00 Uhr,** Ludweiler, Warndthalle

**Seniorenachmittag, 17. Februar, 15.00 Uhr,** Ludweiler, Warndthalle

**Prunksitzung, 23. Februar, 20.00 Uhr,** Ludweiler, Warndthalle

**Kinderfaasend, 24. Februar, 15.00 Uhr,** Ludweiler, Warndthalle

**Sturm auf das ehemalige Bürgermeisteramt, 1. März, 16.11 Uhr**

**Faasendzug, 3. März, 13.30 Uhr**

**Kinderfaasend, 4. März, 15.00 Uhr,** Ludweiler, Warndthalle

Veranstalter: Ludweiler Karnevalsgesellschaft die Beele's 1927 e.V.

#### GEISLAUTERN

**Kappensitzung, 16. Februar, 20.11 Uhr,**  
Dorfgemeinschaftshaus Geislautern

**Kindermaskenball, 2. März, 15.11 Uhr**  
Dorfgemeinschaftshaus Geislautern

Veranstalter: Karnevalsgesellschaft "Die Braddler e.V."

#### HEIDSTOCK

**1. Kappensitzung, 15. Februar, 20.11 Uhr**  
Mehrzweckhalle Heidstock

**2. Kappensitzung, 22. Februar, 20.11 Uhr**  
Mehrzweckhalle Heidstock

**Kindermaskenball, 24. Februar, 14.11 Uhr,**  
Mehrzweckhalle Heidstock

**Faasendzug Heidstock, 2. März, 14.11 Uhr**  
Veranstalter: Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V.

#### LUISENTHAL

**1. Kappensitzung, 1. März, 20.11 Uhr,** Turnhalle Luisenthal

**2. Kappensitzung, 3. März, 20.11 Uhr,** Turnhalle Luisenthal  
Veranstalter: Karnevalsgesellschaft "Hoch das Bein e.V."  
Turnhalle Luisenthal, Straße des 13. Januar 177, 66333 Völklingen

#### VÖLKLINGEN-WEHRDEN

**Nachtumzug Völklingen-Wehrden, 1. März**  
Veranstalter: KG "Die Rosselanos" 1955 e.V.

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Bekanntmachung

zur Wahl des Integrationsbeirates  
am 07. April 2019

Gemäß § 37 Abs. 2 Kommunalwahlgesetz (KWG) mache ich hiermit bekannt, dass die Wahlbriefe zur Briefwahl bei der Wahl des Integrationsbeirates mit der Deutschen Post AG als Briefsendungen ohne besondere Versendungsform unentgeltlich eingeliefert werden, wenn sie sich in amtlichen Wahlbriefumschlägen befinden.

Bei Inanspruchnahme einer besonderen Versendungsform hat die Absenderin oder der Absender den das jeweils für die Briefbeförderung gültige Leistungsentgelt übersteigenden Betrag zu tragen.

Völklingen, 28. Januar 2019  
gez. Christiane Blatt, Gemeindevorsteherin

#### Bekanntmachung

Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen  
nach § 50 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes

Nach § 50 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Abs. 1 Bundesmeldegesetz (Familienname, Vornamen, Doktorgrad und Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) bezeichnen. Diese Daten sind für die Wahlberechtigten zu ermitteln, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist und die Wahlberechtigten der Auskunftserteilung nicht widersprochen haben. Die Geburtstage der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Meldebehörde hat die Einwohnerinnen und Einwohner durch öffentliche Bekanntmachung auf die Widerspruchsrechte nach § 50 Abs. 1 hinzuweisen. Der Widerspruch kann schriftlich eingelegt werden bei der

Stadt Völklingen  
Fachdienst 33 / Bürgerbüro  
Neues Rathaus, 66333 Völklingen

oder durch persönliche Vorsprache im Bürgerbüro

(Neues Rathaus, Erdgeschoss) zu den üblichen Öffnungszeiten:

Montag 8:00 - 16:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag und Freitag 8:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch 8:00 - 18:00 Uhr

Völklingen, 28.01.2019  
gez. Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin

#### Bekanntmachung

Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen  
nach § 50 Absatz 2 des Bundesmeldegesetzes

Begehrt jemand eine Melderegisterauskunft über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnerinnen und Einwohnern, so darf die Meldebehörde gemäß § 50 Abs. 2 des Bundesmeldegesetzes die Auskunft nur dann erteilen, wenn die betroffene Person der Auskunftserteilung nicht widersprochen hat. Wird die Auskunft erteilt, so darf sie nur die in § 44 Abs. 1 genannten Daten (Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und Anschrift sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) der betroffenen Person sowie Tag und Art des Jubiläums umfassen. Die Meldebehörde hat die Einwohnerinnen und Einwohner durch öffentliche Bekanntmachung auf die Widerspruchsrechte nach § 50 Abs. 2 (mindestens einmal jährlich) hinzuweisen. Der Widerspruch kann schriftlich eingelegt werden bei der

Stadt Völklingen  
Fachdienst 33 / Bürgerbüro  
Neues Rathaus, 66333 Völklingen  
oder durch persönliche Vorsprache im Bürgerbüro (Neues Rathaus, Erdgeschoss) zu den üblichen Öffnungszeiten:  
Montag 8:00 - 16:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag und Freitag 8:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch 8:00 - 18:00 Uhr

Völklingen, 28.01.2019  
gez. Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Hauptausschusses am  
Dienstag den 12.02.2019 um 17:00 Uhr, Ort:

Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

#### Tagesordnung:

##### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel hier: Erweiterung der Grundschule Hasseleich zum Schuljahr 2019/20
- 3 Vereinbarung zwischen Stadt Völklingen und Saarstahl
- 4 - 6 Personalangelegenheiten
- 7 Mitteilungen und Anfragen

gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales am Donnerstag den 07.02.2019 um 16:30 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Erweiterung der Grundschulstandorte Innenstadt für das Schuljahr 2019/2020
- 3 Schülertransport Grundschulen Heidstock-Luisenthal
- 4 Mitteilungen und Anfragen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Qualitätsentwicklungsprozess in kommunalen Kindertageseinrichtungen
- 2.1 Qualitätsentwicklungsprozess in kommunalen Kindertageseinrichtungen
- 3 Änderung der Sitzungsniederschrift vom 22.11.2018
- 4 Mitteilungen und Anfragen

gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirks Völklingen am Mittwoch den 13.02.2019 um 17:00 Uhr, Ort: Meerresfisch Farm FRESH, August-Clüsserath-Weg 2, 66333 Völklingen, statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Vorhabenbezogener Bebauungsplan VII/92-1 "Neue Mitte Fürstenhausen, 1. Änderung". Hier: 1. Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf und 2. Einleitung des Verfahrens zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs.2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs.2 BauGB
- 3 Verkehrsentwicklungsplan Völklingen. Hier: abschließender Beschluss
- 4 Ortsrat vor Ort: Meerresfisch Farm FRESH Hier: Information und Besichtigung
- 5 Mitteilungen und Anfragen

gez. i. V. Uwe Steffen, stellv. Ortsvorsteher

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Kultur und Sport am Mittwoch den 13.02.2019 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
  - 2 2. Halbjahresbericht 2018 Kultur, Sport, Archiv und Stadtbibliothek
  - 3 Mitteilungen und Anfragen
- ##### Nichtöffentlicher Teil
- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
  - 2 Vereinbarung zwischen Stadt Völklingen und Saarstahl
  - 3 Mitteilungen und Anfragen

gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

